



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 63.393/1
van 15 mei 2018

avis 63.393/1
du 15 mai 2018

over

sur

een voorontwerp van ordonnantie
‘houdende instemming met het
samenwerkingsakkoord van
29 december 2017 tussen de Vlaamse
Gemeenschap, het Waalse Gewest, de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie en de
Duitstalige Gemeenschap betreffende de
verhoging van de
inkomensgrensbedragen en de
vrijstelling van de inkomsten uit een
winstgevende activiteit uitgeoefend in
het kader van een
studentenovereenkomst voor studenten
die een altemnerende opleiding volgen en
die door een overeenkomst verbonden
zijn’

un avant-projet d’ordonnance ‘portant
assentiment à l’accord de coopération
du 29 décembre 2017 entre la
Communauté flamande, la Région
wallonne, la Commission
communautaire commune et la
Communauté germanophone concernant
l’augmentation des plafonds de revenus
et l’immunisation pour les étudiants en
alternance et en apprentissage, des
revenus tirés de l’activité lucrative
exercée dans le cadre d’un contrat
d’occupation d’étudiant’

Op 25 april 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie ‘houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 29 december 2017 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de verhoging van de inkomensgrensbedragen en de vrijstelling van de inkomsten uit een winstgevende activiteit uitgeoefend in het kader van een studentenovereenkomst voor studenten die een alternerende opleiding volgen en die door een overeenkomst verbonden zijn’.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 15 mei 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy DEPESTER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 15 mei 2018.

*

Le 25 avril 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance ‘portant assentiment à l'accord de coopération du 29 décembre 2017 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant l'augmentation des plafonds de revenus et l'immunisation pour les étudiants en alternance et en apprentissage, des revenus tirés de l'activité lucrative exercée dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiant’.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 15 mai 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy DEPESTER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 15 mai 2018.

*

Met dien verstande dat in de Nederlandse tekst van het voorontwerp aan het einde van het opschrift moet worden geschreven “en die door een leerovereenkomst verbonden zijn”, en dat in de Franse tekst ervan in de voordrachtsformule de woorden “la politique de Santé et” moeten worden weggelaten, zijn bij het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie geen opmerkingen te maken.

*

Étant entendu qu’à la fin de l’intitulé du texte néerlandais de l’avant-projet, il y a lieu d’écrire « en die door een leerovereenkomst verbonden zijn », et que dans la formule de proposition du texte français, il convient d’omettre les mots « la politique de Santé et », l’avant-projet d’ordonnance soumis pour avis n’appelle aucune autre observation.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Greet VERBERCKMOES

Marnix VAN DAMME